

SKLEPI

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 11. junija 2013

**o ustreznosti pristojnih organov Združenih držav Amerike v skladu z Direktivo 2006/43/ES
Evropskega parlamenta in Sveta**

*(notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 3402)***(Besedilo velja za EGP)**

(2013/280/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2006/43/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. maja 2006 o obveznih revizijah za letne in konsolidirane računovodske izkaze, spremembi direktiv Sveta 78/660/EGS in 83/349/EGS ter razveljavitvi Direktive Sveta 84/253/EGS ⁽¹⁾ in zlasti prvega pododstavka člena 47(3) Direktive,

po posvetovanju z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 47(1) in členom 53 Direktive 2006/43/ES lahko pristojni organi držav članic v primeru inšpekcij ali preiskav dovolijo predložitev revizijskih delovnih papirjev ali drugih dokumentov, ki jih posedujejo zakoniti revizorji ali revizijska podjetja, pristojnim organom tretje države samo, če je Komisija te organe priznala za ustrezne ter če med njimi in pristojnimi organi zadevnih držav članic obstajajo vzajemni delovni dogovori. Zato je treba določiti, kateri pristojni organi tretjih držav so ustrezni za namen predložitve revizijskih delovnih papirjev ali drugih dokumentov, ki jih posedujejo zakoniti revizorji ali revizijska podjetja, pristojnim organom tretje države.
- (2) Predložitev revizijskih delovnih papirjev ali drugih dokumentov, ki jih posedujejo zakoniti revizorji ali revizijska podjetja, pristojnim organom tretje države kaže na velik javni interes v zvezi z izvajanjem neodvisnega javnega nadzora. V skladu s tem bi bilo treba vsako tako predložitev s strani pristojnih organov držav članic opraviti zgolj za namen izvajanja pristojnosti javnega nadzora,

zunanjega zagotavljanja kakovosti ter preiskav revizorjev in revizijskih podjetij s strani pristojnih organov zadevne tretje države. Države članice bi morale zagotoviti, da dvostranski dogovori o sodelovanju, ki omogočajo medsebojne predložitve revizijskih delovnih papirjev ali drugih dokumentov, ki jih posedujejo zakoniti revizorji ali revizijska podjetja, med njihovimi pristojnimi organi in pristojnimi organi Združenih držav Amerike vsebujejo ustrezna varovala glede varovanja osebnih podatkov in zaščite poslovnih skrivnosti ter občutljivih poslovnih informacij iz teh dokumentov, povezanih tako z družbami, katerih finančni izkazi so revidirani, kot revizorji teh družb. Za osebe, ki so ali so bile zaposlene pri pristojnih organih tretje države, ki so prejemniki podatkov, bi morale veljati dolžnosti varovanja poslovne skrivnosti.

- (3) Brez poseganja v člen 47(4) Direktive 2006/43/ES bi morale države članice zagotoviti, da za namene javnega nadzora, zagotavljanja kakovosti ter preiskav revizorjev in revizijskih podjetij stiki med revizorji ali revizijskimi podjetji držav članic ter pristojnimi organi Združenih držav Amerike potekajo prek pristojnih organov zadevne države članice.
- (4) Države članice se lahko v izjemnih primerih, ko je to potrebno za zagotovitev učinkovitega nadzora, odločijo sprejeti tudi skupne inšpekcijske preglede. Države članice lahko dovolijo, da sodelovanje s pristojnimi organi Združenih držav Amerike poteka v obliki skupnih inšpekcijskih pregledov ali pa prek opazovalcev, ki za inšpekcijske preglede in preiskovanje niso pooblaščenici ter nimajo dostopa do zaupnih revizijskih delovnih papirjev in drugih dokumentov, ki jih posedujejo zakoniti revizorji ali revizijska podjetja. Tovrstno sodelovanje bi moralo vedno potekati pod pogoji iz člena 47(2) Direktive 2006/43/ES ter tega sklepa, zlasti glede potrebe po upoštevanju suverenosti, zaupnosti in recipročnosti. Države članice bi morale zagotoviti, da vsi skupni inšpekcijski pregledi, ki jih njihovi pristojni organi in pristojni organi Združenih držav Amerike na podlagi člena 47 Direktive 2006/43/ES izvajajo v Uniji, potekajo pod vodstvom pristojnega organa zadevne države članice.

⁽¹⁾ UL L 157, 9.6.2006, str. 87.

- (5) Direktiva 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov⁽¹⁾ se uporablja za obdelavo osebnih podatkov v skladu s to direktivo. Kadar predložitev revizijskih delovnih papirjev ali drugih dokumentov, ki jih posedujejo zakoniti revizorji ali revizijska podjetja, pristojnim organom Združenih držav Amerike vključuje razkritje osebnih podatkov, bi bilo treba pri taki predložitvi vedno upoštevati Direktivo 95/46/ES. Države članice bi morale poskrbeti za ustrezno zaščito posredovanih osebnih podatkov, zlasti z zavezujočimi dogovori v skladu s poglavjem IV Direktive 95/46/ES med svojimi pristojnimi organi in pristojnimi organi Združenih držav Amerike, ter zagotoviti, da slednji ne bodo nadalje razkrivali osebnih podatkov iz prenesenih revizijskih delovnih papirjev ali drugih dokumentov, ki jih posedujejo zakoniti revizorji ali revizijska podjetja, brez predhodnega soglasja pristojnih organov zadevnih držav članic.
- (6) Ustreznost pristojnih organov tretje države bi bilo treba oceniti glede na zahteve o sodelovanju iz člena 36 Direktive 2006/43/ES ali enake reprezentativne rezultate. Zlasti bi bilo treba ustreznost oceniti glede na pristojnosti pristojnih organov Združenih držav Amerike, ukrepe za zaščito pred kršitvami pravil o zaupnosti in poslovni skrivnosti, ki jih ti izvajajo, ter njihovo sposobnost sodelovanja s pristojnimi organi držav članic, ki jo urejajo njihovi zakoni in drugi predpisi.
- (7) Ker revizorje in revizijska podjetja družb Unije, ki so izdale vrednostne papirje v Združenih državah Amerike oziroma so del skupine, ki v navedenih državah izdaja obvezne konsolidirane računovodske izkaze, urejajo zakoni Združenih držav Amerike, bi bilo treba odločiti, ali lahko pristojni organi držav članic revizijske delovne papirje ali druge dokumente, ki jih posedujejo zakoniti revizorji ali revizijska podjetja, predložijo pristojnim organom Združenih držav Amerike zgolj za namene izvajanja njihovih pristojnosti javnega nadzora, zunanjega zagotavljanja kakovosti ter preiskav revizorjev in revizijskih podjetij.
- (8) Za pristojne organe Združenih držav Amerike so se opravile ocene ustreznosti za namene člena 47 Direktive 2006/43/ES. Na podlagi teh ocen bi bilo treba sprejeti odločitve glede ustreznosti v zvezi z organi Združenih držav Amerike.
- (9) Komisija za vrednostne papirje in borzo Združenih držav Amerike (*Securities and Exchange Commission of the United States of America*) je pristojna za preiskave revizorjev in revizijskih podjetij; ta sklep bi moral zajemati samo pristojnosti Komisije za vrednostne papirje in borzo Združenih držav Amerike za preiskave revizorjev in revizijskih podjetij. Komisija za vrednostne papirje in borzo Združenih držav Amerike izvaja ustrezne zaščitne ukrepe, ki prepovedujejo in kaznujejo razkrivanje zaupnih informacij kateri koli tretji osebi ali organu s strani sedanjih ali nekdanjih zaposlenih. Predložene revizijske delovne papirje ali druge dokumente, ki jih posedujejo zakoniti revizorji ali revizijska podjetja, bi uporabila zgolj za namene, povezane s preiskavo revizorjev in revizijskih podjetij. V skladu z zakoni in drugimi predpisi Združenih držav Amerike lahko Komisija za vrednostne papirje in borzo Združenih držav Amerike revizijske delovne papirje ali druge dokumente, ki jih posedujejo revizorji ali revizijska podjetja Združenih držav in se nanašajo na morebitne preiskave takšnih revizorjev ali revizijskih podjetij, predloži pristojnim organom katere koli države članice. Na podlagi tega bi bilo treba Komisijo za vrednostne papirje in borzo Združenih držav Amerike priznati kot ustrezno za namene člena 47(1) Direktive 2006/43/ES.
- (10) Odbor za nadzor računovodstva v javnih družbah Združenih držav Amerike (*Public Company Accounting Oversight Board of the United States of America*) je pristojen za javni nadzor, zunanje zagotavljanje kakovosti ter preiskave revizorjev in revizijskih podjetij. Izvaja ustrezne zaščitne ukrepe, ki prepovedujejo in kaznujejo razkrivanje zaupnih informacij kateri koli tretji osebi ali organu s strani sedanjih in nekdanjih zaposlenih. Predložene revizijske delovne papirje ali druge dokumente, ki jih posedujejo zakoniti revizorji ali revizijska podjetja, bi uporabil zgolj za namene, povezane z javnim nadzorom, zunanjim zagotavljanjem kakovosti ter preiskavami revizorjev in revizijskih podjetij. V skladu z zakoni in drugimi predpisi Združenih držav Amerike lahko revizijske delovne papirje ali druge dokumente, ki jih posedujejo revizorji ali revizijska podjetja Združenih držav, predloži pristojnim organom katere koli države članice. Na podlagi tega bi bilo treba Odbor za nadzor računovodstva v javnih družbah Združenih držav Amerike priznati za ustreznega za namene člena 47(1) Direktive 2006/43/ES.
- (11) Prenos revizijskih delovnih papirjev ali drugih dokumentov, ki jih posedujejo zakoniti revizorji ali revizijska podjetja, bi moral vključevati dovoljenje organom, ki so bili na podlagi tega sklepa priznani za ustrezne, za dostop do ali predložitev revizijskih delovnih papirjev ali drugih dokumentov, ki jih posedujejo zakoniti revizorji ali revizijska podjetja, po predhodnem soglasju pristojnih organov držav članic ter za dostop do ali predložitev takšnih dokumentov navedenim organom s strani pristojnih organov držav članic. Posledično v primeru inšpekcij ali preiskav zakoniti revizorji in revizijska podjetja navedenim organom ne bi smeli izdati dovoljenja za dostop do revizijskih delovnih papirjev in drugih

⁽¹⁾ UL L 281, 23.11.1995, str. 31.

dokumentov, ki jih posedujejo zakoniti revizorji ali revizijska podjetja, ali za njihovo posredovanje pod drugimi pogoji, ki niso določeni v tem sklepu in v členu 47 Direktive 2006/43/ES, na primer na podlagi privolitve zakonitega revizorja, revizijskih podjetij ali podjetja stranke.

- (12) Ta sklep ne bi smel vplivati na dogovore o sodelovanju iz člena 25(4) Direktive 2004/109/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. decembra 2004 o uskladitvi zahtev v zvezi s preglednostjo informacij o izdajateljih, katerih vrednostni papirji so sprejeti v trgovanje na reguliranem trgu, in o spremembah Direktive 2001/34/ES ⁽¹⁾.
- (13) Ker je ta sklep sprejet v okviru Izvedbenega sklepa Komisije 2013/281/EU ⁽²⁾ o enakovrednosti sistema javnega nadzora, zagotavljanja kakovosti, preiskav in kazni za revizorje in revizijske subjekte Združenih držav Amerike, ne bi smel določati vnaprej nobene dokončne odločitve o enakovrednosti, ki jo Komisija lahko sprejme na podlagi člena 46(2) Direktive 2006/43/ES.
- (14) Končni cilj sodelovanja z Združenimi državami Amerike na področju nadzora revizorjev je doseči vzajemno zaupanje v sisteme nadzora različnih držav, tako da bi bili prenos revizijskih delovnih papirjev ter drugih dokumentov, ki jih posedujejo zakoniti revizorji ali revizijska podjetja, izjema. Vzajemno zaupanje bi temeljilo na enakovrednosti sistemov nadzora revizorjev Unije in Združenih držav Amerike.
- (15) Odbor za nadzor računovodstva v javnih družbah Združenih držav Amerike namerava nadalje oceniti sisteme nadzora revizorjev v državah članicah, preden se odloči, da se bo zanesel na nadzor, ki ga izvajajo njihovi pristojni organi. Tako bi bilo treba pregledati mehanizem za sodelovanje med pristojnimi organi držav članic ter Odborom za nadzor računovodstva v javnih družbah Združenih držav Amerike in Komisijo za vrednostne papirje in borzo Združenih držav Amerike, da se oceni napredek pri doseganju medsebojnega zanašanja na sisteme nadzora drug drugega. Iz teh razlogov bi se moral ta sklep uporabljati za omejeno časovno obdobje.
- (16) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega v skladu s členom 48(1) Direktive 2006/43/ES –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Odbor za nadzor računovodstva v javnih družbah Združenih držav Amerike in Komisija za vrednostne papirje in borzo Združenih držav Amerike se štejeta kot ustrezna za namene člena 47(1) Direktive 2006/43/ES.

Člen 2

1. V primeru inšpekcij ali preiskav zakonitih revizorjev ali revizijskih podjetij vsak prenos revizijskih delovnih papirjev ali drugih dokumentov, ki jih posedujejo zakoniti revizorji ali revizijska podjetja, predhodno odobri pristojni organ zadevne države članice ali ga opravi pristojni organ zadevne države članice.

2. Prenos revizijskih delovnih papirjev ali drugih dokumentov, ki jih posedujejo zakoniti revizorji ali revizijska podjetja, se lahko opravi zgolj za namene izvajanja javnega nadzora, zunanjega zagotavljanja kakovosti ali preiskav revizorjev in revizijskih podjetij.

3. Kadar so revizijski delovni papirji ali drugi dokumenti, ki jih posedujejo zakoniti revizorji ali revizijska podjetja, v izključni lasti zakonitega revizorja ali revizijskega podjetja, registriranega v državi članici, ki ni država članica, v kateri je registriran revizor skupine in katere pristojni organ je prejel prošnjo katerega koli organa iz člena 1, se taki papirji ali dokumenti predložijo pristojnemu organu zadevne tretje države samo, če se pristojni organ prve države članice izrecno strinja s prenosom.

4. Države članice zagotovijo, da dvostranski dogovori o sodelovanju, ki omogočajo medsebojne predložitve revizijskih delovnih papirjev ali drugih dokumentov, ki jih posedujejo zakoniti revizorji ali revizijska podjetja, med njihovimi pristojnimi organi in pristojnimi organi Združenih držav Amerike, vsebujejo ustrezna varovala glede varovanja osebnih podatkov in zaščite poslovnih skrivnosti ter občutljivih poslovnih informacij iz teh dokumentov, povezanih tako z družbami, katerih finančni izkazi so revidirani, kot revizorji teh družb.

5. Brez poseganja v člen 47(4) Direktive 2006/43/ES države članice zagotovijo, da za namene javnega nadzora, zagotavljanja kakovosti ter preiskav revizorjev in revizijskih podjetij dvostranski dogovori o sodelovanju, ki omogočajo medsebojne predložitve revizijskih delovnih papirjev ali drugih dokumentov, ki jih posedujejo zakoniti revizorji ali revizijska podjetja, med njihovimi pristojnimi organi in pristojnimi organi Združenih držav Amerike, določajo, da stiki med revizorji ali revizijskimi podjetji držav članic ter pristojnimi organi Združenih držav Amerike potekajo prek pristojnih organov zadevne države članice.

⁽¹⁾ UL L 390, 31.12.2004, str. 38.

⁽²⁾ Glej stran 8 tega Uradnega lista.

6. Države članice lahko na skupne inšpekcijske preglede pristanejo samo, če je to potrebno. Države članice zagotovijo, da vsi skupni inšpekcijski pregledi, ki jih njihovi pristojni organi in pristojni organi Združenih držav Amerike na podlagi člena 47 Direktive 2006/43/ES izvajajo na ozemlju držav članic, praviloma potekajo pod vodstvom pristojnega organa zadevne države članice.

7. Države članice zagotovijo, da vsi dvostranski dogovori o sodelovanju med njihovimi pristojnimi organi ter pristojnimi organi Združenih držav Amerike izpolnjujejo pogoje za sodelovanje iz tega sklepa.

Člen 3

Ta sklep se uporablja od 1. avgusta 2013 do 31. julija 2016.

Člen 4

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 11. junija 2013

Za Komisijo
Michel BARNIER
Član Komisije
